

**SIEMENS**

## Aktivbox RA 707

– Kundendienstschrift –  
– Service manual –

### Technische Daten

3-Weg-Aktivbox mit 2 getrennten Verstärkern und Ein-/Aus-  
schaltautomatik.

Netzspannung:	220 V ~, 50/60 Hz
Musikbelastbarkeit:	120 W
Nennbelastbarkeit:	90 W
Eingangsimpedanz:	10 kΩ
Nenneingangspegel:	1 V
Übertragungsbereich:	30 Hz–25 kHz
Fremdspannungsabstand:	> 85 dB
Verstärker Klirrfaktor bei 10 W:	< 0,05 %

Der Hoch- und Mitteltonlautsprecher kann durch je einen  
Regler mit 4 Raststellungen von – 6 dB bis + 3 dB geregelt  
werden.

Rauminhalt:	23,5 l
Abmessungen:	(B x H x T) 290 x 525 (700) x 275 mm

Anschlußbuchsen: 2 x 5pol DIN  
Stand-by und Übersteuerungsanzeige durch LED.

### Technical Data

Tree-Way Active Box equipped with 2 separate amplifiers and  
automatic ON/OFF.

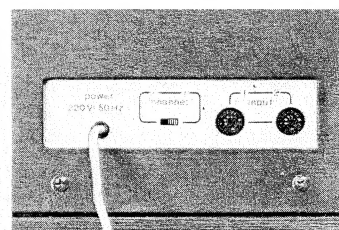
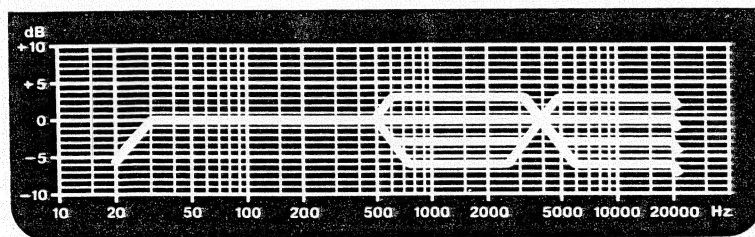
Mains voltage:	220 V ~, 50/60 Hz
Musical rating:	120 W
Nominal rating:	90 W
Input impedance:	10 kΩ
Nominal input level:	1 V
Transmission range:	30 Hz–25 kHz
S/N ratio:	> 85 dB
Distort. of amplifier with 10 W:	< 0.05 %

By means of 4-position control tweeter and mid-sound  
speaker can be adjusted from – 6 dB up to + 3 dB.

Volume:	23.5 l
Dimensions:	(W x H x D) 290 x 525 (700) x 275 mm
Jacks:	2 x 5-pole DIN
Stand-by and overdriving display by LED.	

### Frequenzgang

### Frequency response



### Hinweise

Die Boxen werden automatisch eingeschaltet, sobald sie ein  
Signal vom Verstärker erhalten (ca. 1 mV). Es leuchtet die  
grüne Anzeige ON. Fehlt das Signal, wird automatisch nach  
3 Minuten abgeschaltet. Die gelbe Stand-By-Anzeige leuchtet  
wieder auf.

Um eine Übersteuerung der Verstärker zu vermeiden, besitzt  
die Box drei rote Übersteuerungsanzeigen: „bass“ für den  
Übertragungsbereich tiefer Töne (LOW-RANGE), „mid“ für  
den Übertragungsbereich mittlerer Töne (MID-RANGE), „high“  
für den Übertragungsbereich hoher Töne (HIGH-RANGE).

Wenn die Anzeigen leuchten, ist der entsprechende Über-  
tragungsbereich übersteuert. Am Verstärker muß dann der  
Klang nachgeregelt bzw. die Lautstärkeeinstellung zurück-  
genommen werden bis alle 3 Übersteuerungsanzeigen wieder  
erloschen sind.

An den Aktivboxen kann auch die Klangwiedergabe dem  
Höreindruck und den Raumverhältnissen angepaßt werden.  
Bei den Boxen dienen dazu zwei Schalter „mid range“ und  
„high range“. Damit können die mittleren und hohen Töne im  
Vergleich zu den tiefen Tönen verstärkt oder abgeschwächt  
wiedergegeben werden. Schalterstellung – 3 dB, – 6 dB be-  
deutet Abschwächung, Schalterstellung + 3 dB bedeutet Ver-  
stärkung.

Die Lautsprecherbox übertrifft die Anforderungen der HiFi-  
Norm nach DIN 45500.

Abgabe 023

### Installation instructions

As soon as the amplifier signal (about 1 mV) will reach the  
boxes, they will be switched on automatically. Green display  
ON will light. After three min., automatic switch off in case of  
no signal supply. The yellow Stand-by display will light again.

To protect the amplifiers against overdriving, the box has  
been equipped with three red overdriving displays: „bass“ for  
transmission range of low sounds (LOW-RANGE), „mid“ for  
transmission range of medium sounds (MID-RANGE), „high“  
for transmission range of high sounds (HIGH-RANGE).

If one of the transmission ranges is overdriven, the respective  
display will light. Then, at the amplifier, the tone has to be  
readjusted or the volume has to be reduced until all 3 over-  
driving displays will go out again.

Via the active boxes, the sound impression can be adapted to  
individual taste and ambient conditions. For this purpose, two  
switches „mid range“ and „high range“ are incorporated in  
the boxes. Compared with the low sounds, by means of these  
switches the medium and high sounds may either be amplified  
or weakened. Switch position – 3 dB, – 6 dB = attenuation.  
Switch position + 3 dB = amplification.

The speaker box meets the requirements of the HiFi standard  
as per DIN 45500.

Ident-Nr.:  
51 0103



